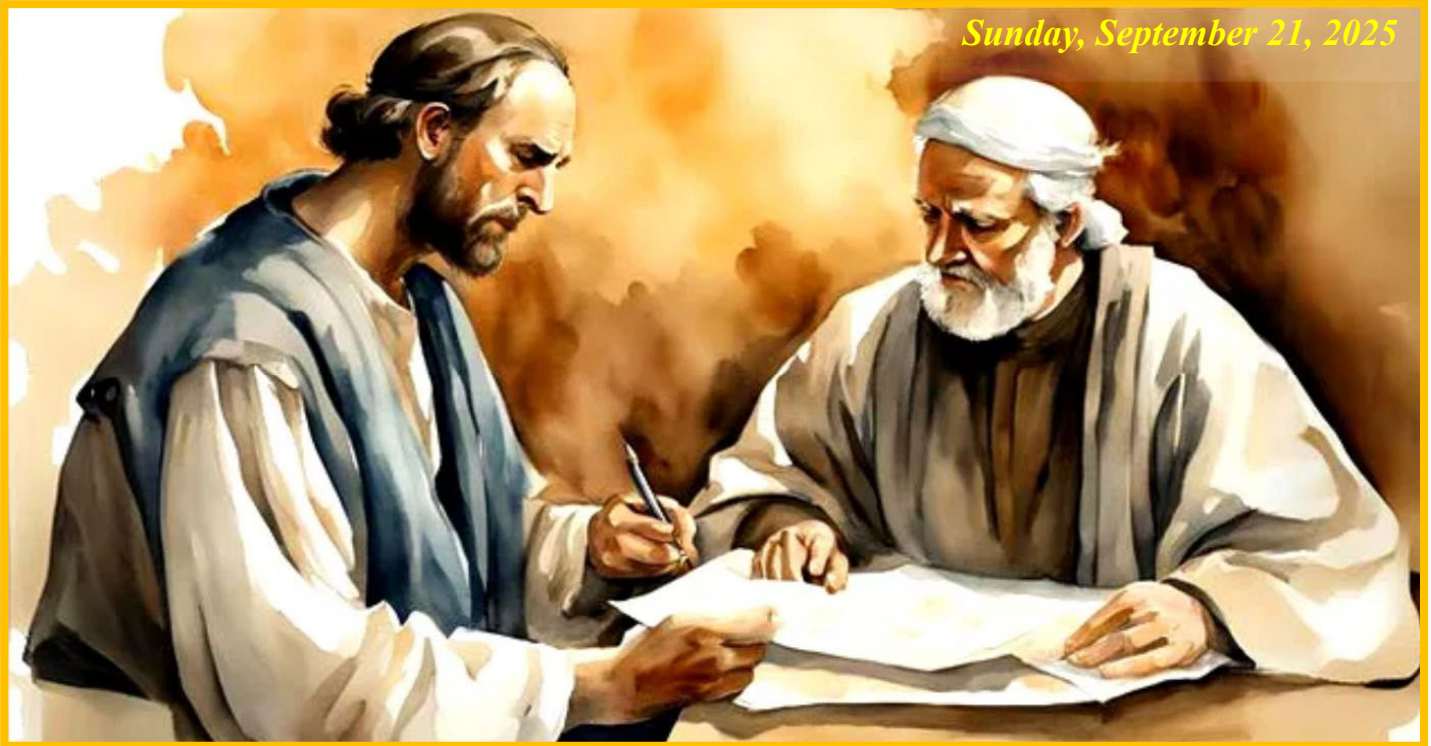


Sunday, September 21, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.
"There is also one mediator between
God and men, the man Christ Jesus,
who gave himself a ransom for all."
— 1 Tm 2:5-6

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote
Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ*

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday
10:00 am – 5:00 pm
Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA 408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN 408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

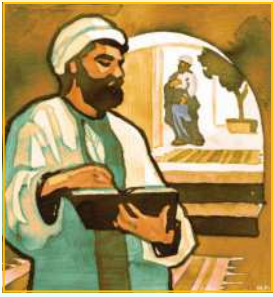
Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - September 21, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 16:1-13

Before I was a priest, I was a lazy worker for a retail Apple store. Hearing a rumor that my boss was going to fire me, I secretly sold iPhones for half-price, gave away dozens of free iPads, and donated several brand-new laptops to managers in other stores in the mall. After a week, my boss called me into his office. He knew what I was up to. He said I had cost the store thousands of dollars. "Really great work, John," he said. "I am going to recommend you to be my assistant manager and double your pay." I was amazed.

And so are you. Which is understandable because it never happened. How could it? My tall tale is a retelling of Jesus' brow-furrowing parable we hear this week. A lazy, dishonest steward defrauds his boss and then the **"master commended the dishonest servant for acting prudently"** (Luke 16:8). What is the Lord saying to us?

Most of us treat our spiritual lives like a lazy teenager at an Apple store. We really don't care. We go through the motions. Then, if we are lucky, something happens that shakes us to spiritual action; to employ whatever time, money, and resources we have to build around us a strong network of love. Every saint did that. Our Lord is so good he *wants* us to use his stuff to forgive debts and to bless others. He wants us to ensure our future. So do it! — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loreda,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,

Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Leah Solorio,
Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,

Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Isabel Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos,
Richard Castro, Robert Castro, Benny Madueño,
Martha Hernández, Juan Cervantes, Guadalupe Santivañez,
Javier Carrillo, Pham Them Thi, Truong Nguyen.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Am 8:4-7/Ps 113:1-2, 4-6, 7-8 (see 1a, 7b)/1 Tm 2:1-8/
Lk 16:1-13 or 16:10-13
Monday: Ezr 1:1-6/Ps 126:1b-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/Lk 8:16-18
Tuesday: Ezr 6:7-8, 12b, 14-20/Ps 122:1-2, 3-4ab, 4cd-5/
Lk 8:19-21
Wednesday: Ezr 9:5-9/Tb 13:2, 3-4a, 4befghn, 7-8/Lk 9:1-6
Thursday: Hg 1:1-8/Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a and 9b/Lk 9:7-9
Friday: Hg 2:1-9/Ps 43:1, 2, 3, 4/Lk 9:18-22
Saturday: Zec 2:5-9, 14-15a/Jer 31:10, 11-12ab, 13/
Lk 9:43b-45



SATURDAY, SEPTEMBER 20th, Sts. Andrew Kim Tae-Gon and Paul Chong Ha-Sang and companions

9:00 am Robert Ebalobo † Silvia Castro †
12:15 pm Salud de José Gutiérrez - Emiliano Montes †
4:00 pm Healing of Joe Rapisura and Maria Lourdes Amador - De Dinh †
7:00 pm Andrés Meza † Antonio Ojeda † Amparo Vargas †
SUNDAY, SEPTEMBER 21st, Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time
7:00 am Maria Ven Vu † Moore Family † Magsaysay Family †
Nieva Family † Castillo Family †
9:30 am Happy birthday Kevin Gano
For the healing of María Lourdes Amador
Ricardo Medina † Salomé Medina † Felicidad Buyser †
Silvia Castro † Robert Medrano † Noel Nuez †
12:30 pm Francisco Villa † Francisco Valle † Josefa Rodríguez †
Juanita Escalera † Silvia Castro †
4:00 pm Healing of Rin, Tuan, and Dien
For children who died and injured at Annunciation Catholic School
7:00 pm Salud - Antonio Ramírez, Osiris, Leslie e Isabel Valtierra y
Nancy Rodríguez - Esperanza Verduzco †

MONDAY, SEPTEMBER 22nd, San Mauricio y Compañeros Mártires

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Silvia Castro † Alma Guenette †
12:15 pm Por la salud de Nancy Rodríguez y Giselle Melendrez

TUESDAY, SEPTEMBER 23rd, St. Pius of Pietrelcina, Priest

9:00 am Silvia Castro † Toan Kim Pham † Tang Hai †
12:15 pm Marylou Ruvalcaba †

WEDNESDAY, SEPTEMBER 24th, Nuestra Señora de la Merced

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family - Silvia Castro †
12:15 pm Marylou Ruvalcaba †

THURSDAY, SEPTEMBER 25th, San Cleofás

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Priscilla Vivian Landes † Silvia Castro †
12:15 pm Marylou Ruvalcaba †

FRIDAY, SEPTEMBER 26th, Sts. Cosmas and Damian, Martyrs

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Montserrat Dreó † Silvia Castro †
12:15 pm Marylou Ruvalcaba †
7:00 pm Salud de Antonio Ramírez

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00
September 7, 2025.....\$ 23,005.00
Catholic Education.....\$ 7,720.00

We met our weekly collection goal!

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

Your support helps us reach our goal and keep up with the parish's financial commitments.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - Sept 27 & 28

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am	
	Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Andrew
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Andrew
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Hung
	Livestream Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Chanh Nguyen
	Sunday 11:00 am	Fr. Chanh Nguyen
	Sunday 2:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung

TODAY'S SECOND COLLECTION

Franciscan Vietnam Mission

The Conventual Franciscans will ask for your support of their mission in Vietnam, which serves leprosy patients and the poor.

Checks may be made out to St. Maria Goretti Church.

Thank you for your generosity and prayers!

More info: franciscanfriars.org/vietnam

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Repentance After Death

Question:

Does God Give a Chance to Repent After Death?



Answer:

No. At death, a person's definitive choice either for or against God is settled, and his eternal destiny is settled immediately. But – and here's the point where Christian hope enters in – we do not know when final death occurs.

From a theological perspective, final death is when the soul leaves the body. It is possible that, in some way known to him alone, God may offer a human person a chance at final repentance at the time between final unconsciousness and final death, even though such a chance would not be apparent to onlookers this side of eternity.

For those who die unexpectedly, we should hope and pray that they died in God's friendship, rest in peace, and attain eternal glory.

Michelle Arnold – Catholic Answers – www.Catholic.com

¿POR QUE HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA

Arrepentimiento Después de la Muerte

Pregunta:

¿Da Dios una oportunidad de arrepentirse después de la muerte?



Respuesta:

No. En el momento de la muerte, la decisión definitiva de una persona, ya sea a favor o en contra de Dios, queda establecida, y su destino eterno se determina de inmediato. Pero, y aquí es donde entra la esperanza cristiana, no sabemos exactamente cuándo ocurre la muerte final.

Desde una perspectiva teológica, la muerte final es cuando el alma abandona el cuerpo. Es posible que, de una manera conocida solo por Él, Dios ofrezca a una persona humana una última oportunidad de arrepentimiento en ese momento entre la inconsciencia final y la muerte definitiva, aunque tal oportunidad no sea evidente para quienes observan desde este lado de la eternidad.

Para aquellos que mueren inesperadamente, debemos tener esperanza y orar para que hayan muerto en la amistad de Dios, descansen en paz y alcancen la gloria eterna.

Michelle Arnold – Catholic Answers – www.Catholic.com



Why to Attend to Sunday Mass?

It is the central, necessary activity of Christian worship (Luke 22:14-23; John 6:53; 1 Corinthians 11:23-26.)



Sunday, September 21, 2025

Dear Families and Friends,

October is around the corner. We will soon be entering the month of Rosary. Our Blessed Mother asks us to pray for one another as brothers and sisters in Christ, her Son.

Our parish will have an Evening with Mary on October 17th. We hope you can join us in candlelit procession with many different images and statues of Mary from different apparitions and devotions.

As we process, we pray the Rosary and we follow her to the Church, her Son's house to celebrate the Eucharist, God's gift of love.

Our Vietnamese community traditionally take a bus or two to Las Vegas to celebrate Marian Days at our Lady of La Vang Shrine. I have accompanied them a few times, and it is quite a long journey. I recall a parishioner had to go to an emergency on the way there. Another time, we were stranded on the freeway for hours. Because many of our seniors cannot go, the parish is hosting it here at the parish on October 24th and 25th.

I invite you to join the Adoration that Friday, from 9pm-5am to pray especially for our children or grandchildren, who, after the pandemic, have not been back to Church. We will also have a Praise and Worship for our Young People at 7pm that evening as well to invite them back to God and to his Church.

Please know that I keep you and your family in my prayer at every Mass, especially those who haven't been back to Church whenever I prayed,

"Remember, Lord, your Church, spread throughout the world, and bring her to the fullness of charity, together with Leo, our Pope and Cantu, our Bishop and all the clergy."

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



NATIONAL MIGRATION WEEK 2025

September 22–28, 2025

For 45 years, the Catholic Church in the United States has celebrated National Migration Week (NMW).

This is an opportunity to reflect on our history as an immigrant Church and the ways in which our country has been enriched by generations of immigrants, including the many Catholics who have adopted this land as their own.

It is also an occasion to grow in appreciation of the challenges faced by migrants and refugees, both in the United States and beyond, and to express solidarity through prayer, accompaniment, and advocacy.

Pope Francis chose **"Migrants, missionaries of hope"** for this year's theme. Typically, this week culminates in the Universal Church's World Day of Migrants and Refugees (WDMR) on the last Sunday in September. **This year, however, Pope Francis moved WDMR to coincide with the Jubilee of Migrants on October 4-5.**

CATHOLIC TRIVIA

Question: What is the name of the official summary of Catholic teaching published in 1992?

Answer: Catechism of the Catholic Church. Pope John Paul II approved and promulgated the Catechism of the Catholic Church in 1992.

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES BEGIN ON TUESDAY, SEPTEMBER 23



For the class schedule and teacher assignments, please refer to the email that was sent to you or contact the Catechetical Office directly.

The beginning of a new school year is a wonderful opportunity to start fresh. Parents are called to teach their children how to pray, to follow Jesus as His disciples, and to live by Christian values rather than secular ones.

Parents also have the sacred responsibility to model stewardship through both their words and actions.

Fathers, do not make rebels of your children, but educate them by correction and instruction which the Lord may inspire. — Ephesians 6:4

"Always be ready to give an explanation...for a reason for your hope." (1 Pet 3:15)



CATECHETICAL SUNDAY

"Always be ready to give an explanation...for a reason for your hope."

—1 Peter 3:15

This year, the Church will celebrate Catechetical Sunday on September 21, 2025, with the theme **"Always be ready to give an explanation...for a reason for your hope."** (1 Pet 3:15)

Those who the community has designated to serve as catechists will be called forth to be commissioned for their ministry.

Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role that each person plays, by virtue of Baptism, in handing on the faith and being a witness to the Gospel. Catechetical Sunday is a time when all the Church rededicate themselves to this mission as a community of faith.

Here at St. Maria Goretti Parish, we are commissioning our catechists who have been called to share the faith of the Church with the children, youth, adults, and families of our parish, in English, Vietnamese, and Spanish.

THANK YOU ALL for showing us how to live our faith! As a parish we will be sure to pray for you throughout the coming year.



OCIA

OCIA CLASSES START ON SEPTEMBER 22

(Order of Christian Initiation of Adults)

OCIA is a ministry that assists people in entering Jesus' Church, all while giving them the space to discern and make a free decision.

Ask God who he might be calling you to invite to become Catholic, and ask for the grace to lovingly & confidently invite them to OCIA!

The classes will be on Mondays from 7PM-8:30PM.

For more information please contact the parish office or register in the parish website: www.smgsj.org

Get the
FLU  **SHOT**
not the flu!

FLU CLINIC

Flu Clinic Coming Soon!

Protect yourself and your loved ones this flu season!

We will be hosting a Flu Vaccination Clinic on:

Sunday, September 28th

From 8:30 a.m. - 1:00 p.m.

Sullivan Hall

All are welcome, regardless of insurance status!

No appointment necessary.

Stay healthy this season—get vaccinated!

For more information, contact the Parish Office

408-363-2300

CHURCH CLEANING MINISTRY

**Thursday, September 25th
3:00 p.m. – 5:00 p.m.**

Help us care for our sacred space!

We're looking for volunteers to assist with polishing furniture and cleaning the pews. Bring old shirts to repurpose as cleaning cloths, every little bit helps!

- This ministry meets on the last Thursday of every month.
- No registration required—just come and lend a hand!
Your time and service are truly appreciated!



HEALTH CORNER

FIGS: Promotes digestive health, rich in antioxidants, support healthy blood pressure, support bone health.

SMILE!

—A priest was schedule to perform a special wedding immediately following the Sunday morning Mass. He could not recall the names of the two members whom he was to marry. He got around the dilemma this way: "Will those who want to get marry now, please come stand before me."

At once, six single ladies, four widows and five single men stood, went to the aisle and walked to the front. 😄

It is impossible for the Church to remain on its feet if it doesn't get on its knees.—Anonymous

BLESSING OF THE ANIMALS

The Annual Blessing of the Animals will take place for the feast day of Saint Francis of Assisi

**Saturday, October 4 at 11:30 a.m.
at the stage area**

Bring your beloved caged or leashed pets for their annual blessing from our church priests.



PARISH GROUPS

ANOINTING OF THE SICK -

Second Saturday of the Month - during the 9 a.m. Mass

CONFESSIONS - Saturdays

English 3:30 p.m.; Vietnamese 5 p.m.; Español 6:30 p.m.

CHURCH CLEANING MINISTRY

Last Thursday of the month - from 3 p.m. - 5 p.m.

EXERCISE PROGRAM FOR SENIORS

Wednesday - 11 a.m. Sullivan Hall

FREE VEHICLE DIAGNOSTIC

First Wednesday of the month - from 10 a.m. - 2 p.m.

HEALTH CARE MINISTRY

First Sunday of the Month - from 9 a.m. - 5 p.m.

KNIGHTS OF COLUMBUS

Thursdays - 7 p.m. Room C

LEGION OF MARY

Saturdays - 1:30 p.m. - 4:00 p.m.—Room J

SECOND HARVEST FOOD BANK - Food Distribution

2nd Thursday of the month

HISPANIC HERITAGE CELEBRATION



Our Spanish-speaking community invites everyone to join in celebrating our faith, culture, and traditions!

Friday, September 26
Time: 7:00 p.m. – 10:00 p.m.

Location: Our Lady of Guadalupe Garden

There will be music, dancing, traditional food, and lots of joy.

Everyone is welcome!
Stay tuned for more details.



ZUMBA CLASS CANCELLED

Please note that the Zumba class has been cancelled for the remainder of the year. **Classes will resume next year.**
Thank you for your understanding!

GRUPOS PARROQUIALES

Santo Rosario (Padre Pedro Tejeda) - Todos los días - 9:00 p.m.

[https://us02web.zoom.us/j/86075003291?](https://us02web.zoom.us/j/86075003291?pwd=V2NxTHBzVjhPZ3pZb3FPdEJSWExQZz09)

[pwd=V2NxTHBzVjhPZ3pZb3FPdEJSWExQZz09](https://us02web.zoom.us/j/86075003291?pwd=V2NxTHBzVjhPZ3pZb3FPdEJSWExQZz09)

Ingresa este código en tu computadora o teléfono:

Meeting ID: 860-7500-3291 - Passcode: 076067

LUNES

Grupo de la Divina Misericordia - 7:00 p.m. Salón D-E

Grupo Al-Anon - Lunes y miércoles, 7:00 p.m. Salón J

MARTES

Clase Bíblica (Padre Pedro Tejeda) - 7:00 p.m. Salón Sullivan (excepto el primer martes del mes)

MIÉRCOLES

Ejercicios para Personas Mayores - Miércoles, 11a.m. Salón Sullivan

Legión de María - 7:00 p.m. Salón B

Grupo Al-Anon - Lunes y miércoles, 7:00 p.m. Salón J

JUEVES

Second Harvest Food Bank - Distribución de Alimentos

Segundo jueves de cada mes - 10:00 a.m. a 12:00 p.m.

Estacionamiento

VIERNES

Verbum Dei - 7:00 p.m. Salón B

Encuentro Matrimonial - 7:00 p.m. Salón Sullivan

XXV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO B)

21 de septiembre, 2025

Evangelio de hoy: Lucas 16,1-13



Astuto el administrador de la parábola que Jesús nos cuenta hoy. Nos dice que consiguió hacer amigos entre los deudores de su amo, porque les perdonó parte de su deuda. Es elogiado por ser tan ágil en bienes ajenos. *"El patrón admiró la manera tan inteligente de actuar de ese administrador que lo estafaba"* (Lucas 16:8).

No se puede explotar a las personas por dinero y decir que se ama a Dios, especialmente en estos tiempos modernos, donde aparentemente todo funciona bien. Sin embargo, se explota mucho a los inmigrantes de cualquier país del mundo. Abunda la trata de personas, los salarios injustos y las deudas de países pobres imposibles de pagar. Por mencionar algunos ejemplos.

"Existe una astucia cristiana de hacer las cosas con picardía, pero no con el espíritu del mundo: hacer las cosas honestamente. Y esto es bueno. Es lo que dice Jesús cuando invita a ser astutos como serpientes y simples como palomas. Poner juntas estas dos dimensiones es una gracia del Espíritu Santo, una gracia que debemos pedir. También hoy hay muchos de estos estafadores, corruptos... A mí me impresiona ver cómo la corrupción está extendida por todas partes" (Papa Francisco). Tiene razón el Papa Francisco al estar impresionado y a la vez preocupado por tanta deshonestidad en nuestra sociedad. Tenemos que poner acción y darnos cuenta de que no se puede servir a Dios y al dinero. Así lo dijo Jesús, y su mensaje vale tanto entonces como ahora. ©LPi



NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

24 de septiembre

La Santísima Virgen, Nuestra Señora de la Merced, manifestó los deseos de que se fundase una Orden religiosa y se apareció al mismo tiempo a San Pedro Nolasco, San Raimundo de Peñafort y don Jaime I de Aragón.

Era en la noche del 1 de agosto de 1218. El 10 del mismo mes se pusieron los tres personajes manos a la obra. Celebró una misa el obispo de Barcelona y San Raimundo predicó en ella. Muchos nobles barceloneses se acercaron al Altar y prometieron consagrarse al rescate de cautivos y a dar su vida, si era necesario, por salvar las de los cristianos presos de los musulmanes.

Para conmemorar esta aparición de María y este histórico acontecimiento, instituyó Paulo V la fiesta de la Merced, que Inocencio X extendió a toda la Iglesia, pues hasta su pontificado sólo se celebraba en España.

*"Madre de la Merced,
enseñanos a valorar nuestra fe cristiana, haznos capaces de
amar con caridad mercedaria,
convértenos en portadores de paz".
Amén*



Domingo 21 de septiembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Octubre está a la vuelta de la esquina y pronto entraremos en el mes del Rosario. Nuestra Santísima Madre nos invita a orar unos por los otros como verdaderos hermanos en Cristo, su Hijo.

Nuestra parroquia celebrará una Vigilia con María el 17 de octubre. Esperamos que puedan acompañarnos en una procesión a la luz de las velas, en la que llevaremos diversas imágenes y estatuas de la Virgen María representando distintas apariciones y devociones marianas.



Durante la procesión, rezamos el Rosario y seguimos a María hasta el templo, la casa de su Hijo, para celebrar la Eucaristía, el gran regalo del amor de Dios.

Nuestra comunidad vietnamita tradicionalmente suele viajar en uno o dos autobuses a Las Vegas para participar en los Días Marianos en el Santuario de Nuestra Señora de La Vang. En algunas ocasiones los he acompañado y es un viaje bastante largo. Recuerdo que, en una ocasión, un feligrés tuvo que ser llevado de emergencia al hospital durante el trayecto; y en otra, quedamos varados en la autopista por varias horas. Debido a que muchos de nuestros feligreses mayores no pueden hacer este viaje, la parroquia celebra esta festividad aquí mismo el 24 y 25 de octubre.

Los invito ese viernes a participar en la Adoración del Santísimo Sacramento, que se llevará a cabo de 9:00 p.m. a 5:00 a.m., con la intención especial de orar por nuestros hijos y nietos que, tras la pandemia, aún no han regresado a la Iglesia. Además, por la noche, tendremos un momento de Alabanza y Adoración para los jóvenes a las 7:00 p.m., para invitarlos a volver a Dios y a su Iglesia.

Por favor, sepan que los tengo presentes a ustedes y a sus familias en cada Misa, especialmente a quienes aún no han regresado a la Iglesia, cuando rezo:
“Acuérdate, Señor, de tu Iglesia extendida por toda la tierra, y con el Papa Leo, con nuestro obispo Cantú y todos los pastores que cuidan de tu pueblo, llévala a su perfección por la caridad.”

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



SEMANA NACIONAL DE LA MIGRACION 2025

22 al 28 de septiembre de 2025

Durante 45 años, la Iglesia Católica en los Estados Unidos ha celebrado la Semana Nacional de la Migración (SNM).

Esta es una oportunidad para reflexionar sobre nuestra historia como una Iglesia de inmigrantes y sobre las formas en que nuestro país ha sido enriquecido por generaciones de inmigrantes, incluyendo a muchos católicos que han adoptado esta tierra como propia.

También es una ocasión para crecer en el aprecio por los desafíos que enfrentan los migrantes y refugiados, tanto en los Estados Unidos como en otras partes del mundo, y para expresar nuestra solidaridad a través de la oración, el acompañamiento y la defensa de sus derechos.

El Papa Francisco eligió como tema de este año: “Migrantes, misioneros de esperanza.”

Típicamente, esta semana culmina con la Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado (JMMR), celebrada por la Iglesia Universal el último domingo de septiembre.

Sin embargo, este año, el Papa Francisco ha trasladado la JMMR para que coincida con el Jubileo de los Migrantes, que se celebrará el 4 y 5 de octubre.

Estén siempre listos a responder a todo el que les pida razón de su esperanza. 1 Pedro 3:15



DOMINGO CATEQUÉTICO

“Estén siempre listos a responder a todo el que les pida razón de su esperanza.”

1 Pedro 3:15

Este año, la Iglesia celebrará el Domingo Catequético el 21 de septiembre de 2025, con el tema: ***“Estén siempre preparados para dar una explicación... de la esperanza que hay en ustedes.”*** (1 Pe 3,15).

Aquellos que la comunidad ha designado para servir como catequistas serán llamados a recibir el envío para su ministerio.

El Domingo Catequético es una maravillosa oportunidad para reflexionar sobre el papel que cada persona desempeña, en virtud del Bautismo, en transmitir la fe y ser testigo del Evangelio. Es también un momento en el que toda la Iglesia se vuelve a consagrar a esta misión como comunidad de fe.

Aquí en la Parroquia de Santa María Goretti, estamos comisionando a nuestros Catequistas que han sido llamados a compartir la fe de la Iglesia con los niños, jóvenes, adultos y familias de nuestra parroquia, en inglés, vietnamita y español.

***¡GRACIAS A TODOS
por mostrarnos cómo vivir nuestra fe!
Como parroquia, nos comprometemos a orar por
ustedes durante todo el año.***



BENDICION DE ANIMALES

En honor a la fiesta de San Francisco de Asís, nuestra parroquia tendrá la tradicional

Bendición de Animales

**Sábado 4 de octubre
11:30 a.m. en el estrado**

Traigan sus mascotas en sus jaulas o con sus collares para que reciban la bendición especial que hará nuestros sacerdotes

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Cómo se llama el resumen oficial de la enseñanza católica publicado en 1992?

Respuesta: Catecismo de la Iglesia Católica. El Papa Juan Pablo II aprobó y promulgó el Catecismo de la Iglesia Católica en 1992.

¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

Es la actividad central y necesaria del culto cristiano católico (Lucas 22,14-23; Juan 6,53; 1Corintios 11,23-26).



CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA COMIENZAN ESTE MARTES 23 DE SEPTIEMBRE

Para el horario de clases y la asignación de catequistas, por favor consulte el correo electrónico que se le envió o comuníquese directamente con la Oficina de Catequesis.

El inicio de un nuevo año escolar es una excelente oportunidad para comenzar de nuevo. Los padres están llamados a enseñar a sus hijos a orar, a seguir a Jesús como sus discípulos y a vivir según los valores cristianos en lugar de los valores del mundo.

“Padres, no hagan enojar a sus hijos, sino edúquenlos con la corrección y la enseñanza que quiere el Señor.”

— Efesios 6,4

VACUNATE CONTRA LA GRIPE

**Domingo 28 de septiembre
de 8:30 a.m. a 1:00 p.m.**

Salón Sullivan

**Puedes registrarte hoy en el Ministerio de Salud
o en la Oficina Parroquial durante la semana.**

*¡Todos son bienvenidos, sin importar su estado de
seguro médico!*

CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

¡Acompáñenos a celebrar nuestra fe, cultura y tradiciones!

Viernes 26 de septiembre

Hora: 7:00 p.m. – 10:00 p.m.

Lugar: Jardín de Nuestra Señora de Guadalupe



Habrà música, bailes, comida típica y mucha alegría.

¡Todos son bienvenidos!

Estén atentos para más detalles

CLASE DE ZUMBA CANCELADA



Por favor, tenga en cuenta que la clase de Zumba ha sido cancelada por el resto del año. Las clases se reanudarán el próximo año. ***¡Gracias por su comprensión!***



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

**Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E**

¡A SU SALUD!

ZANAHORIAS: Cuidan nuestros ojos. Son buenas para el corazón. Mejoran nuestra piel. Pueden reducir el riesgo de cáncer. Facilitan la digestión. Ayudan a nuestras defensas.

¡SONRIA!

— Anoche puse la música para dormir en 3 minutos.
¡Pero la melodía duró 2 horas!





THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 9 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tháng Mười sắp đến. Chúng ta sắp bước vào tháng Mân Côi. Đức Mẹ Maria mời gọi chúng ta cầu nguyện cho nhau như anh chị em trong Chúa Kitô, Con của Mẹ.

Giáo xứ chúng ta sẽ có một Buổi Tối với Mẹ Maria vào ngày 17 tháng Mười. Hy vọng quý ông bà anh chị em đến tham dự đồng đạo cuộc Rước Kiệu Đức Mẹ với nến sáng và nhiều ảnh tượng Đức Mẹ khác nhau từ các lần hiện ra và các truyền thống sùng kính khác nhau.

Trong khi rước, chúng ta lần chuỗi Mân Côi và theo Mẹ đến Nhà thờ, nhà của Con Mẹ để cử hành Bí tích Thánh Thể, món quà tình yêu của Thiên Chúa.

Cộng đồng người Việt trong giáo xứ chúng ta có truyền thống hằng năm đi hành hương đến Las Vegas để mừng Ngày Thánh Mẫu tại Đền Thánh Đức Mẹ La Vang, đi một hoặc hai xe bus. Tôi đã đi cùng họ vài lần, và đó là một hành trình khá dài. Tôi nhớ có một giáo dân đã phải đi cấp cứu trên đường đến đó. Một lần khác, chúng tôi bị kẹt trên đường cao tốc hàng giờ. Vì nhiều người cao tuổi của chúng ta không thể đi hành hương như thế, nên giáo xứ tổ chức lễ này tại giáo xứ với Cuối Tuần Bên Mẹ, ngày 24 và 25 tháng 10.

Tôi mời anh chị em tham dự giờ cầu Thánh Thể từ 9 giờ tối đến 5 giờ sáng để cầu nguyện đặc biệt cho con cháu chúng ta, những người sau đại dịch đã không trở lại Nhà Thờ. Chúng ta cũng sẽ có một buổi Thánh Ca Ngợi Khen và Thờ Phụng dành cho các bạn trẻ vào lúc 7 giờ tối để mời gọi các em trở về với Chúa và Giáo Hội của Người.

Xin anh chị em biết rằng tôi luôn cầu nguyện cho anh chị em và gia đình anh chị em trong mỗi Thánh Lễ, đặc biệt là cho những người chưa trở lại Nhà Thờ mỗi khi tôi dâng Lời Nguyện: *“Lạy Chúa, xin nhớ đến Hội Thánh Chúa lan rộng khắp hoàn cầu, để kiện toàn Hội Thánh trong đức mến, cùng với Đức Giáo Hoàng Lêô, Đức Giám Mục Cantu chúng con và toàn thể hàng giáo sĩ.”*

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



CÁC VỊ THÁNH GIỐNG NHƯ BẠN: NÊN THÁNH TRONG ĐỜI SỐNG THƯỜNG NGÀY

Thánh Gianna Beretta Molla: Người Mẹ và Nữ Bác Sĩ

Là một bác sĩ nhi khoa và mẹ của bốn người con, Gianna là một phụ nữ chuyên nghiệp, năng động và sống đức tin cách sâu sắc. Khi mang thai đứa con thứ tư, cô bị chẩn đoán có khối u. Cô đã chọn không phá thai và cũng không điều trị theo cách có thể gây nguy hiểm đến sự sống của con. Cô qua đời sau khi sinh con vào năm 1962. Cô đã được Thánh Gioan Phaolô II phong hiển thánh vào năm 2004. Gianna để lại sứ điệp: “Giá trị của một cuộc đời không được đo bằng độ dài của nó, mà bằng tình yêu mà người ta đã sống”.

Bạn cũng có thể trở thành một vị thánh - Sự thánh thiện không phải là một sự nghiệp dành riêng cho một nhóm người ưu tú. Đó là lời mời gọi dành cho tất cả mọi người. Lời nhắc nhở chúng ta rằng Thiên Chúa muốn bước vào gia đình bạn, nơi làm việc của bạn, trường học của bạn, những đau khổ của bạn, công việc kinh doanh của bạn, tuổi trẻ của bạn. Bạn không cần phải là người hoàn hảo, nhưng chỉ cần bạn để cho mình được Thiên Chúa yêu thương, tìm kiếm Ngài trong đời sống thường nhật, và yêu như Ngài yêu.

Như Đức Bênêđictô XVI đã nói: “Mỗi chúng ta được mời gọi nên thánh; sự thánh thiện là sống trong hiệp thông với Chúa Kitô.” Còn bạn thì sao? Bạn có sẵn sàng để trở nên một vị thánh trong chiếc quần jeans, bộ vest công sở hay chiếc ba lô sinh viên? Thiên Chúa mời gọi bạn nên thánh với chính con người thật của bạn, và ngay nơi bạn đang sống.

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG
Trong Tuần (Weekdays)

- ♦ **THỨ HAI — THỨ BẢY**
- 9:00 AM - Thánh lễ Tiếng Anh
- ♦ **THỨ HAI — THỨ SÁU**
- 10:00 AM & 6:00 PM - Thánh lễ Tiếng Việt
- Thứ Bảy - 10:00 AM - tại Đền Thánh Tử Đạo

CHÀU THÁNH THỂ

- ♦ **Thứ Năm Cuối Tháng**
Sau Thánh lễ 6:00 PM
- ♦ **Thứ Sáu Đầu Tháng - lúc 6:00 PM**

Cuối Tuần (Weekend)

THÁNH LỄ CHIỀU THỨ BẢY

- 4:00 PM - Thánh lễ Tiếng Anh
- 5:30 PM - Thánh lễ Tiếng Việt

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT:

- * Thánh lễ Tiếng Anh
- 9:30 AM & 4:00 PM
- * Thánh lễ Tiếng Việt
- 8:00 AM & 9:30 AM & 11:00 AM
2:30 PM & 5:30 PM

* **Những Dịp Lễ Đặc Biệt** - Xin Xem Thông Báo

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần:

- Thứ Hai, ngày 22/09
- Thứ Ba, ngày 23/09 - Thánh Piô Pietrelcina, linh mục
- Thứ Tư, ngày 24/09
- Thứ Năm, ngày 25/09
- Thứ Sáu, ngày 26/09 - Thánh Cosma và thánh Damianô, tử đạo.
- Thứ Bảy, ngày 27/09 - Lễ nhớ - Thánh Vinh Sơn Phaolô, linh mục.
- Chúa Nhật, ngày 28/09 - **Chúa Nhật 26 Thường Niên Năm C**

CÁC BÍ TÍCH

- **GIẢI TỘI**
Thứ Bảy - 5:00 PM
Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ
- **RỬA TỘI**
Thứ Bảy đầu tháng lúc 11:00AM, tại Nhà thờ
Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ:
www.smsgsj.org
- **XỨC DẦU BỆNH NHÂN**
Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310
- **HÔN PHỐI**
Quý anh chị nào chuẩn bị kết hôn, xin lấy hẹn gặp quý Cha trước 6 tháng Lễ Thành Hôn để làm những giấy tờ cần thiết.
LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN
Xin liên lạc với cô Cathy Dương: (408) 497- 7483
- **GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ**
Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138
Email: marym@smsgsj.org
- **GIÁO LÝ TÂN TÔNG**
Xin liên lạc với Thầy Đạt (669) 255 - 3002



CUỐI TUẦN BÊN MẸ
Ngày 24 và 25 tháng 10



Chủ đề: ĐỨC MARIA: MẸ THIÊN CHÚA MẸ GIÁO HỘI MẸ CHÚNG TA
(X. Ga 19, 25-27)

Thuyết giảng: Cha Giáo Matthêu Nguyễn Khắc Hy

- * **Thứ Sáu**
- Thánh lễ khai mạc
- Rước Kiệu Thánh Thể
- Châu Thánh thể - theo các Hội đoàn và cá nhân
- * **Thứ Bảy**
Sáng - Cà Phê sáng
- Toạ đàm với Quý Cha, Quý Thầy về Đức Tin
- Giáo dục con cái và mục vụ trong Giáo xứ.
Trưa - Thánh Lễ Xức dầu và xin ơn Chữa lành
- Quý Cha giúp ngồi tòa Giải tội
- Thánh Lễ Tạ Ơn
- Thánh Ca Mừng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa

NGHI THỨC CHÚC LÀNH CHO THÚ VẬT

Giáo xứ sẽ có buổi nghi thức chúc lành cho các vật nuôi nhân ngày lễ kính Thánh Phanxicô Assisi. Ngài nổi tiếng là vị thánh rất yêu thiên nhiên và các loài vật.



Thứ Bảy, ngày 04 tháng 10 lúc 11:30 AM, tại khu vực sân khấu. Thân mời quý gia đình mang theo những thú cưng đến cho quý Cha chúc lành.

VUI TẾT TRUNG THU

- Vui Trung Thu - hay Trăng Rằm là dịp đặc biệt dành cho các em thiếu nhi trong Giáo xứ.
- Thánh lễ Mừng Tết Trung Thu với các em thiếu nhi
- Các sinh hoạt vui chơi dành cho các em - Múa lân - Rước đèn . Xin Quý phụ huynh góp phần giúp con em có được niềm vui tuổi thơ.

CHUNG TAY LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA

(Vào Thứ Năm cuối mỗi tháng)

Thứ Năm, ngày 25 tháng 09 - Từ 3:00 PM – 5:00 PM
Kính mời quý thiện nguyện viên bớt chút thời gian quý báu đến giúp lau dọn Nhà Thờ, để giữ không gian thánh luôn được sạch sẽ, trang nghiêm. Vui lòng mang theo vải thun, áo cũ hoặc khăn sạch để làm giẻ lau. Xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ơn lành trên sự hy sinh và tấm lòng phục vụ của quý vị dành cho Nhà Chúa.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

Anna Nguyễn Thị Trường
Têrêsa Vũ Thị Hoa
Maria Nguyễn Thị Kim Lan
Giuse Đình Xuân Đệ

Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời.

Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quynh!



THƯ GỬI CÁC CỘNG ĐOÀN VIỆT NAM TRONG GIÁO PHẬN SAN JOSÉ
OFFICE OF THE VIETNAMESE MINISTRY

Kính gửi quý ông bà anh chị em,

Nhằm bảo đảm việc cử hành Thánh Lễ tại các tư gia được thực hiện đúng theo quy định của Hội Thánh và Giáo phận, xin được nhắc lại những điểm quan trọng sau:

1. Về linh mục khách

Khi dâng Thánh Lễ tại tư gia, các linh mục khách phải thông báo và trình với cha xứ hoặc cha quản nhiệm của giáo xứ nơi tư gia cư ngụ.

Các linh mục khách bắt buộc phải có Letter of Suitability (thư xác nhận năng quyền) do Đức Giám Mục giáo phận nơi ngài đang phục vụ, hoặc cha Bề Trên của ngài, gửi trực tiếp cho Đức Giám Mục Giáo phận San José.

Căn cứ Giáo Luật Điều 903: “Linh mục được phép cử hành Thánh Lễ, ngay cả trong nhà thờ của một giáo phận khác, nếu trình được thư giới thiệu hợp lệ không quá một năm của Đấng Bản Quyền hoặc Bề Trên, hoặc được coi là có năng quyền nếu không có gì ngăn trở.”

2. Về việc cử hành Thánh Lễ tại tư gia

Hướng dẫn của Tòa Giám Mục San José như sau: Việc cử hành Thánh Lễ tại tư gia chỉ dành cho những trường hợp mục vụ đặc biệt (như bệnh nhân không thể đến nhà thờ).

Không được tổ chức Thánh Lễ Chúa Nhật, lễ giỗ, hoặc lễ kỷ niệm hôn phối tại tư gia vào ngày Chúa Nhật.

Hướng dẫn trên dựa theo hai điều khoản của Giáo Luật: Điều 932 §1 ghi: “Thánh Lễ phải được cử hành trên bàn thờ đã được cung hiến hoặc làm phép; bên ngoài nơi thánh, việc cử hành chỉ được phép khi có nhu cầu mục vụ đích thực và với điều kiện nơi đó xứng hợp.” Điều 1247 & 1248: Quy định các tín hữu buộc phải tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật tại nhà thờ hoặc nhà nguyện được phép, nhằm bảo đảm tính cộng đoàn và hiệp thông của việc cử hành.

3. Phổ biến và tuân giữ

Kính xin quý cha vui lòng phổ biến rộng rãi thư này đến cộng đoàn của mình để mọi người cùng nắm rõ và tuân giữ, hầu duy trì sự hiệp nhất và kỷ luật phụng vụ trong toàn Giáo phận.

Nguyện xin Chúa ban bình an và muôn ơn lành trên quý cha và quý cộng đoàn.

San José, ngày 12 tháng 8 năm 2025

LM. Giuse Lê Trung Tường
Mục Vụ Việt Nam/Giáo Phận San José

Office of Vietnamese Ministry, 25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN BẰNG BAO THƯ

Kính xin quý ông bà và anh chị em vui lòng sử dụng bao thư đóng góp hàng tuần. Trên mỗi bao thư đã có ghi tên và số ký danh (Envelope Number) của mỗi gia đình, giúp chúng tôi dễ dàng vô hồ sơ lưu một cách rõ ràng và chính xác. Trong trường hợp quý gia đình quên mang theo bao thư khi đến tham dự thánh lễ, vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ số ký danh của mình trên bao thư đó.

Đối với những gia đình chưa có số bao thư, vui lòng ghi rõ họ tên, địa chỉ và số điện thoại để chúng tôi dễ dàng lưu thông tin vào hồ sơ. Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em trong việc đóng góp xây dựng nhà Chúa.

THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer



(408) 406-5254
thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

enny's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610

ARROW SPEED
TRAVEL SERVICES
Công Ty Arrow Speed
(408) 627-9978
1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$70/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân ...
• Hồ sơ đi trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3 ...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570

STARTING AT
\$19.95 mo.
md-medalert.com



Khristian Buisson
My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuisson@kw.com
2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XỎAN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT
• Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
• Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU *đỉnh nhất*



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.
Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299
www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE
408-580-6663
FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com



HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TẠI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.
DR. ANDREW NGUYEN, D.C, LAC
408.646.0703
CHÍNH HÌNH CHĂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, quẹo trái @ McDonald's)



PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACION.

408 293 0425 EX 151
1389 E SANTA CLARA ST
SAN JOSE CA 95116
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG/

of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz
408-225-0654 | 408-210-7253
2950 Daylight Way • San Jose, CA



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL
(408) 293-0425 EX 151
1390 S WOUNDS LN.
SAN JOSE, CA
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADUÁN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191
2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111



Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE

Let us help you with your real estate goals while
making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to
a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi
sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ
thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG
FOUNDER (BROKER)
DRE#01348634
408-225-0654
tim@realestateavenue.com
www.realestateavenue.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)
Rebuilt & Used
Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models
230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111
408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Thao Dang
& Brian Ng
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên
Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

Thao Dang (408)315-8818
Mia Nguyen (408)886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

BINH BUI
DRE#02225303

MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit ipicommunities.com



Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass
1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122
(669) 200-8164 (408) 309-0767
Nearby the Preschool



Western Roofing Systems
326 White Oaks Road
650.644.8499
FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255